

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

¡Hablamos español y estamos aceptando nuevos pacientes!



540-366-1001 7051 Williamson Rd.
Roanoke, VA 24019

¿No tiene seguro? ¡No hay problema! ¡Nuestros pacientes no necesitan seguro! Pregúntenos acerca de nuestro programa dental económico



If you could plan your own funeral, what would you choose? A traditional service? A big party? A small gathering?

You can. Let us know what you'd choose. Visit oakeys.com/advance-1 or 982-2100.



TRADITION & INNOVATION IN FUNERAL CARE

ROANOKE, NORTH, VINTON, SOUTH, EAST CHAPELS & CREMATION TRIBUTE CENTER

Llamame
540-819-1001

DREAM HOME
with Claudia Martinez

REALTOR

Sera un placer ayudarte con la compra o venta de tu casa



683 BRANDON AVE. SW, ROANOKE VA.

+1 540-595-9466

PRESENTANDO ESTE CUPON
USTED OBTIENE EL
15% DE DESCUENTO

City Wide is expanding in Roanoke and is searching for **experienced janitorial contractors** who are looking for a new way to develop their existing business. City Wide can help you **grow your business** by providing new accounts to you without restricting your ability to seek work independently. If you are an **established, local service provider** who excels in the work you do and are ready to grow – but you don't want the headaches of sales, accounts receivables, and contract administration – City Wide can help. When you work with City Wide, we manage the client relationship for you. We offer **GUARANTEED** payment on the 10th of the month, no chargebacks, and high-quality accounts for qualified businesses. 540-510-2376 / jeff.gilley@gocitywide.com

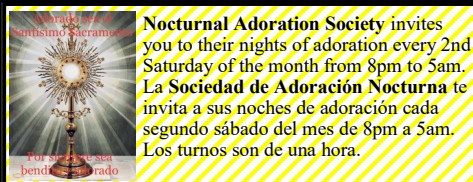
Family Business Since 1920-Service First
MELROSE HARDWARE
2302 Melrose Av, NW Roanoke VA 24017
540-342-4143
Tues-Sat 9AM-12PM
Sat-9AM-330PM

Experiencia local
en la que puedes
confiar.

Thomas & Associates
540-563-8899
stuartthomas4@allstate.com
allstate.com/stuartthomas4



Subject to terms, conditions and availability. Allstate Fire and Casualty Insurance Co. Policies in English. © 2018 Allstate Insurance Co.



Nocturnal Adoration Society invites you to their nights of adoration every 2nd Saturday of the month from 8pm to 5am. La Sociedad de Adoración Nocturna te invita a sus noches de adoración cada segundo sábado del mes de 8pm a 5am. Los turnos son de una hora.

¿Embarazo inesperado o pérdida? tenemos ayuda! comuníquese al correo catolicosprovidasangerardo@gmail.com
Todo es confidencial.
Unexpected pregnancy? we have help!
Call the office for more information.

David Bowers
Attorney/Abogado
345-6622
Wills/Estates -
Testamentos/Posesiones



Habla un poco español



Confecciones Valeria

Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos.
¡Viste con estilo, Viste con nosotros!

Valeria Artiga te atenderá, sólo llama...
+ 1 (347) 665 6530

También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway

Fotografía y Video
3369270270 & 3368180595
15 Años
Bodas
www.garciaprofotoyvideo.com

PLACE YOUR AD HERE
\$110 FOR 6 MONTHS
SU ANUNCIO AQUI
SOLO \$110 / 6 MESSES



PRAY THE
ROSARY
RECE EL
ROSARIO



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Sacramental Emergencies (danger of death or recent death):
Emergencia Sacramental (peligro de muerte o muerte reciente): (540) 384-0386

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org

Our website: stgerardroanokeva.org

January 7, 2024 - The Epiphany of the Lord

7 de enero de 2024 - La Epifanía del Señor



In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut, Pastor: dcogut@richmonddiocese.org (540-387-0491)

Fr. Julio Reyes, Parochial Vicar: ext. 102 jreyes@richmonddiocese.org

Maria Morales, Coordinator of Religious Education: ext. 103 maria@stgerardroanokeva.org

Adeline Nininahazwe, Business Manager: ext. 104 aninahazwe@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz, Secretary: ext. 101 isaura@stgerardroanokeva.org

Ximena Carreon, Youth Ministry: ext. 106 xcarreon@stgerardroanokeva.org

Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:

Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Anne Huff, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Martino Gahungu, Bridgette Kamtayano, Octavio Rojas, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Anaya Garza, Brenda Willis, Alvaro I Piña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Beatrice Johnson, Gerardia Willis, Karen Wray, Dave Ross, Eileen Stone, Jacob and Jaxson Rivera, Victor Velazquez, Mammie Morrill, Altermease Brown, Donald Pierce.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:

Rev. Mr. Christopher J. Weyer, Michael Anctil, Scott Campolongo, Paul Flagg, William Yearout, Maximus McHugh, Ivan Torres, David Arellano, William Douglas, Seth Seaman, Andrew Clark, Samuel Hill, Matthew Kelly, Chase Imoru, Charles Palmer, Carl Thomson, Graham Fassero, David Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter Olbrych.

Office Hours:

Monday – Friday

8:30 am—12:30 pm and 1:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado: 5:30 pm Spanish/español

Sunday/domingo:

**8:00 am Spanish/español,
10:00 am English/inglés,
and/y 1:00 pm Spanish/español**

Weekdays/entre semana:

Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/español

Friday/Viernes: 8:30 am English/inglés

Thursday/jueves:

Reconciliation: After mass until 8:30pm(Bilingual)

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo Sacramento: after Mass until 8:30 pm/después de Misa hasta las 8:30 pm

*Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!*

Sunday, January 7 / domingo, 7 de enero

8:00 am—Misa (Mass)
9:00 am—Bible Study in Spanish / Estudio de Biblia en español
9:00 am—Adult Sacramental preparation in Spanish/ Preparación Sacramental del Adulto en español
10:00 am—Mass
11:30 am—Christian Formation Classes and Adult Faith Formation / Clases de Educación Religiosa y Formación del Adulto
1:00 pm—Misa (Mass)
5:30 pm—CF Classes for 10th to 12th grades youth / Clases de Educación Religiosa grados 10 a 12

Monday, January 8 / lunes, 8 de enero

12:00 pm—Mass for the Feast of the Baptism of the Lord at OLPH in Salem in English
6:00 pm—Youth Confirmation Seesion/Sesion de Jovenes a la Confirmacion
7:00 pm—Mass in Spanish/Misa en español por la festividad de el Bautismo del Señor

Tuesday, January 9 / martes, 9 de enero

11:00 am—Casas de Oracion/Houses of Prayer
6:30 pm—Growing in the Spirit Class/Clases de Crecimiento en el espiritu

Wednesday, January 10 / miércoles, 10 de enero

6:30 pm—NO RICIA / NO HAY RICA
7:00 pm—Reunión de la Hermandad de Emaús / Emmaus Brotherhood Meeting

Thursday, January 11 / jueves, 11 de enero

No Pastoral Council in January/No habrá Consejo Pastoral
5:00 pm—Reunión de Mujeres de Emaús / Emmaus Women's Meeting
7:00 pm—Misa (Mass)
7:45 pm—NO Adoration / NO HAY Hora Santa

Friday, January 12 / viernes, 12 de enero

8:30 am—NO Mass (NO HAY Misa)
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de Oración y Alabanza 'Jesus el Buen Pastor'

Saturday, January 13 / sábado, 13 de enero

10:00 am—First Reconciliation Preparation/Preparación para la Primera Reconciliación
3:45 pm—Christian Formation Classes / Clases de Educación Religiosa
4:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Misa (Mass)
8:00 pm—Nocturnal Adoration / Adoración Nocturna

Sunday, January 14 / domingo, 14 de enero

8:00 am—Misa (Mass)
9:00 am—Bible Study in Spanish / Estudio de Biblia en español
9:00 am—Adult Sacramental preparation in Spanish/ Preparación Sacramental del Adulto en español
10:00 am—Mass
11:30 am—Christian Formation Classes / Clases de Educación Religiosa
1:00 pm—Misa (Mass)
5:30 pm—CF Classes for 10th to 12th grades youth / Clases de Educación Religiosa grados 10 a 12

Weekly Offertory / Ofrenda Semanal

Offertory/Ofertorio	Budgeted/Presupuestado	Received/Recibidos	Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)
Dec 30-31 2023 and Jan 1, 2024 30-31 de dic 2023 y 1 de enero 2024	\$5,812	\$6,245 Includes New Year Mass / Incluye Misa de año nuevo	\$433
YTD (7-1-23 to today) Del año hasta ahora	\$151,126	\$161,676 includes e-giving	\$10,550

Capital Fund/ Fondo del Edificio:	Received/ Recibidos
YTD (7-1-23) to today Del 1 de julio a hoy	\$9,871

Our offertory income is from the collection at weekend Masses. This is the primary income of our parish. It does not include secondary income, for example, donations from quinceañeras or weddings, or income from fundraisers. The "Budgeted" weekly offertory number comes from the total offertory budgeted to meet expenses for the fiscal year (July 1 through June 30), divided by 52 (weekends).

Nuestros ingresos por ofertorio provienen de la colecta en las Misas de fin de semana. Este es el ingreso principal de nuestra parroquia. No incluye ingresos secundarios, por ejemplo, donaciones de quinceañeras o bodas, ni ingresos de recaudaciones en ventas de comida. El número de ofrenda semanal "Presupuestado" proviene del total del ofertorio presupuestado para cubrir los gastos del año fiscal (del 1 de julio al 30 de junio), dividido por 52 (fines de semana).

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office / Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina / Niba amabahaha y'amaturo, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish / Fuera de la parroquia

Kindergarten Teacher

Roanoke Catholic School is seeking a qualified Kindergarten Teacher for the 2023-2024 school year. Qualified candidates will possess a Virginia Department of Education license in the appropriate areas. All resumes and letters of interest should be directed to:

Gemma Booth, Dean of Faculty
Roanoke Catholic School
621 North Jefferson Street
Roanoke, VA 24016

The Solemnity of the Epiphany of the Lord. Epiphany in Greek means "manifestation". In the West, the visit of the Magi is celebrated as the event through which the Lord was "manifested" to the pagans and, therefore, to the world. While what is central on Christmas is the birth of the Child Jesus, on Epiphany, what is highlighted is that this poor and vulnerable Child is King and Messiah, the Lord of all the earth. With Epiphany, Isaiah's prophecy is fulfilled, as can be discerned through the first reading: "*Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come*" (Is. 60:1ff). It's as if the liturgy is saying – don't cut yourselves off, don't give up, don't remain prisoners of your "convictions", don't be demoralized, react, "lift up your eyes"! Like the Magi, observe "the star" and you will find "the star, Jesus". <https://www.vaticannews.va/en/liturgical-holidays/solemnity-of-the-epiphany-of-the-lord.html>

La Solemnidad de la Epifanía del Señor: Epifanía en griego significa "manifestación". En Occidente, la visita de los Magos se celebra como el acontecimiento a través del cual el Señor se "manifestó" a los paganos y, por tanto, al mundo. Mientras que en la Navidad lo central es el nacimiento del Niño Jesús, en la Epifanía, lo que se destaca es que este Niño pobre y vulnerable es Rey y Mesías, el Señor de toda la tierra. Con la Epifanía se cumple la profecía de Isaías, como se puede discernir en la primera lectura: "*iLevántate en esplendor, Jerusalén! Ha llegado tu luz*" (Is 60,1ss). Es como si la liturgia dijera: ino se aíslen, no se rindan, no permanezcan prisioneros de sus "convicciones", no se desanimen, reaccionen, "levanten los ojos"! Al igual que los Reyes Magos, observa "la estrella" y encontrarás "la estrella, Jesús".



**LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION –
FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA**
January 7, 2024

SACRAMENT OF BAPTISM – WELCOME!

Next available date: TBA. For preparation, please email Maria Morales.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO – ¡BIENVENIDOS!

Próximamente charlas pre bautismal. Serán anunciadas.

Próxima fecha de bautismo: este lunes 8 de enero en la Misa a las 7:00 pm.

Las familias interesadas deben: 1.) Asistir a misa **todos** los domingos, 2.) **Estar inscritas en la parroquia**, 3.) Tener llena la forma de inscripción al bautismo Y DAR COPIA DEL ACTA DE NACIMIENTO. Para mayor información o inscribirse para las pláticas, contacte a Maria Morales por email.



CHRISTIAN FORMATION NEWS (1/7/2024). Happy New Year! And Merry Christmas! Remember that for Catholics the Christmas season is until the Feast of the Baptism of the Lord (this year) on Monday, January 8.

We resume our classes and today is also the Adult Formation session in Spanish (parents with children in Christian Formation must participate) at the same time of the children and youth classes (Saturdays 3:45-5:00 pm or Sundays 11:30am-12:45pm). We will continue our study about the Creed.

Schedule of Classes for the weekends: Classes are for grades K-9; on Saturdays 3:45-5:00 PM on Sundays classes are 11:30 AM-12:45 PM. For the Youth between the ages of 15-18 and in high school, Christian Formation classes are on **Sundays 5:30-7:00 PM** in the commons area.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. ¡Feliz Año Nuevo! ¡Feliz Navidad! Recuerden que para nosotros los católicos, la época de Navidad es hasta la Fiesta del Bautismo del Señor (este año) es el lunes 8 de enero. Continuamos nuestras clases y este fin de semana es también la Formación de Adultos (los padres con hijos en Formación Cristiana deben participar) esta sesión es durante las clases de sus hijos (sábados 3:45-5:00 pm o domingos 11:30am-12:45pm). **Continuaremos estudiando sobre el Credo.**

Horario de clases en fin de semana: Las clases de Formación Cristiana para los grados K-9; en sábados son de 3:45 a 5:00 p.m., en los domingos son de 11:30 a.m. a 12:45 p.m. Para los jóvenes en high school de 15-18 años, las clases de Formación Cristiana son los domingos de **5:30-7:00 PM** en el área común.

FIRST COMMUNION PREPARATION. The next preparation session for children and youth preparing for First Communion is about the sacrament of Reconciliation; **IS THIS Saturday, January 13th, 2024 from 10:00 am to 12:00 pm.** Parents, at least one of you must attend with your child. **Parents.** The church asks that we give parents all the support they need to help their children in the formation of the faith. We hope that by being here in your own classes, you the parents, will learn some more about the sacrament and help your child prepare. **Please, bring a snack to share!**

PREPARACIÓN PARA LA PRIMERA COMUNIÓN. La próxima sesión de preparación para niños y jóvenes que se preparan para la Primera Comunión es sobre el sacramento de la Reconciliación; **ESTE sábado 13 de enero, 2024 de 10:00 am a 12:00 pm.** Padres, se les recuerda que por lo menos uno de ustedes necesita asistir con su hijo(a). **¡Por favor traiga un refrigerio para compartir!**

Padres. La iglesia pide que demos a los padres todo el apoyo que necesitan para ayudar a sus hijos en la formación de la fe. Esperamos que, al estar aquí en sus propias clases, ustedes los padres, aprendan un poco más sobre el sacramento y ayuden a su hijo a prepararse.



Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 4:30 pm to 5:15 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact Isaura Munoz through email or by calling the office to initiate the process with the **Priest.**

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Priest.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 4:30 pm a 5:15 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con Isaura Munoz por correo electrónico o llamando a la oficina para que inicie la debida preparación con el **Sacerdote.**

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Sacerdote, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.



Please contact the parish office or one of our priests (via the emergency phone number) as soon as possible when a loved one has passed away. We will be happy to work with you and the funeral home regarding funeral arrangements, as well as offering prayer and support.

Comuníquese con la oficina parroquial o con uno de nuestros sacerdotes (a través del número de teléfono de emergencia) lo antes posible cuando fallezca un ser querido. Con gusto trabajaremos con usted y la funeraria con respecto a los arreglos funerarios, además de ofrecerle oración y apoyo.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

**Readings for Sunday December 31 /
Lecturas para el domingo 31 de diciembre**
Sir 3:2-6, 12-14, 16; Ps/Salmo: 128:1-2, 3, 4-5;
Col 3:12-21 or 3:12-17; LK/Lc 2:22-40

**Readings for Sunday January 7 /
Lecturas para el domingo 7 de enero**
Is 60:1-6; Ps/Salmo: 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13;
Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

**Mass for the Feast of the Baptism of the Lord:
January 8th, 2024: Mass in English at 12:00 pm at Our Lady of Perpetual Help
in Salem and 7:00 pm in Spanish at St Gerard.**



**Misa por la Festividad del Bautismo del Señor:
8 de enero de 2024: Misa en ingles a las 12:00 pm en la parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
en Salem y 7:00 pm en español aqui en San Gerardo.**

Don't Miss Out!

OUR NEW PARISH PICTORIAL DIRECTORY

PHOTOGRAPHY WILL BE AT THE CHURCH.
EVERY FAMILY RECEIVES A FREE 8X10 FAMILY
PORTRAIT AND A PRINTED DIRECTORY!
IT WON'T BE OUR DIRECTORY WITHOUT YOU!

¿Qué es RICA? El Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (RICA) es un proceso que incluye oración, estudio, servicio, discusión, culto, compartir la fe y la celebración, para: Adultos no bautizados y niños de edad catequética que deseen aprender más sobre la fe y vean la posibilidad de convertirse en católicos.

What is RCIA? The Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) is a process that includes prayer, study, service, discussion, worship, faith sharing, and celebration, for: Unbaptized adults and catechetical children who wish to learn more about the faith and see the possibility of becoming Catholic.

Let us pray for our catechumens / Oremos por nuestros catecúmenos: Rony Cedillo Argueta, Keinin Cedillo Argueta, Maria Jose Manueles, Yamileth Hernandez Giron, Amada Murillo Torres.

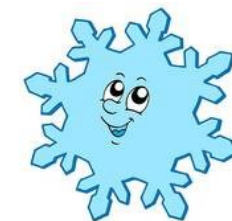
AND also continue praying for those inquirers in the faith / Y también continúen orando por aquellos que están preguntando sobre la fe: Alicia Santos Garcia, Tobias Anthony Miranda, Karol Alexandra Diaz Molina, Maria Fernanda Serrano Molina, Fernando Alexis Garcia Diaz, Melanie Marlene Guzman, Anthony, Ivan, & Jordani Antonio Azamar, Edwin Tomas Villanueva Mejia.

The next RCIA session will be on Wednesday January 17 at 6:30 PM.

La próxima sesión de RICA con los niños/jóvenes será el miércoles 17 de enero a las 6:30 PM.



Cold weather!!!
It's that time of the year again. Remember parents. During the week if we have a snow day and Roanoke City Public Schools cancels classes WE CANCEL all events at church too. If we have snow on a weekend and we have to cancel a Mass we will have it posted in our webpage www.stgerardroanokeva.org and Facebook at 'St Gerard Catholic Church Roanoke VA'. The announcement will be made two hours prior the scheduled event at the latest.



¡¡¡Clima frío!!!

Es esa época del año otra vez. Recuerden padres. Durante la semana si tenemos un día de nieve y escuelas publicas de la ciudad de Roanoke cancela las clases, CANCELAMOS todos los eventos en la iglesia también. Si tenemos nieve un fin de semana y tenemos que cancelar una misa, la publicaremos en nuestra página web www.stgerardroanokeva.org y en nuestra pagina de Facebook 'San Gerardo Ministerio Hispano.' El anuncio se realizará a más tardar dos horas antes del evento programado.

The Nocturnal Adoration Society will have their monthly meeting on Saturday, January 13th. The adoration time frames are hourly from 9pm until 5am. You may stay for a one-hour time slot or for the entire event, whatever works best for your schedule! All are welcome!



La Sociedad de Adoración Nocturna tendrá su reunión mensual el sábado 13 de enero. El Santísimo se expone de 9 pm a 5 am. Los turnos son de una hora cada uno. Todo comienza a las 8 de la noche con la junta de turno. ¡Venga a la hora que sea mejor para usted! ¡Todos son bienvenidos!

The Pastoral Council is meeting for the month of January has been cancelled, remember that for these meetings everyone is welcome to join.



La reunión del Consejo Pastoral para el mes de enero se ha cancelado. Recuerde que todos los feligreses son bienvenidos para unirse a este consejo.

The Gospel, in some sense, gives us a little "gift list": **gold, frankincense and myrrh.** **Gold**, the most precious of metals, reminds us God has to be granted first place; he has to be worshiped. But to do that, we need to remove ourselves from the first place and to recognize our neediness, the fact that we are not self-sufficient. **Frankincense**, symbolizes prayer, which like incense rises up to God (cf. *Ps* 141:2). Then **myrrh**, the ointment that would be lovingly used to wrap the body of Jesus taken down from the cross (cf. *Jn* 19:39). In this Christmas season now drawing to its close, let us not miss the opportunity to offer a precious gift to our King, who came to us not in worldly pomp, but in the luminous poverty of Bethlehem. If we can do this, his light will shine upon us. http://www.vatican.va/content/francesco/es/homilies/2019/documents/papa-francesco_20190106_omelia-epifania.html

El evangelio nos muestra, por así decirlo, una pequeña lista de regalos: **oro, incienso y mirra.** El **oro**, considerado el elemento más precioso, nos recuerda que a Dios hay que darle siempre el primer lugar. Se le adora. Pero para hacerlo es necesario que nosotros mismos cedamos el primer puesto, no considerándonos autosuficientes sino necesitados. Luego está el **incienso**, que simboliza la oración, que como un perfume sube hasta Dios (cf. *Sal* 141,2). Luego está la **mirra**, el ungüento que se usará para envolver con amor el cuerpo de Jesús bajado de la cruz (cf. *Jn* 19,39). En este tiempo de Navidad que llega a su fin, no perdamos la ocasión de hacer un hermoso regalo a nuestro Rey, que vino por nosotros, no sobre los fastuosos escenarios del mundo, sino sobre la luminosa pobreza de Belén.

Youth Confirmation Preparation: Our next session is TOMORROW Monday, January 8, 2024, 6:00-8:00 pm in the commons area **for candidates AND SPONSORS.** Please arrive at 5:50PM.

Preparación para la Confirmación DE JÓVENES: Nuestra próxima sesión es mañana lunes 8 de enero, 2024 de 6:00-8:00 pm en el área común solo **para candidatos Y LOS PADRINOS (O PADRE/MADRE).** Por favor lleguen a las 5:50 PM.

Por favor oren por nuestros candidatos / Please pray for our candidates:

Juan David Becerra Lopez, Jerry Joseph Cardenas Tapia, Victoria Sarahi Castaneda Beltran, Christian Salvador Diaz De la O, Ciro Anthony Espinosa Amador, Manuel de Jesus Franco Herrera, Jason Garcia Paz, John Gomez Manueles, Sherill Anai Guifarro Reyes, Anayeli Sherlyn Guzman Bonilla, Kenia Anahi Hernandez Maldonado, Crithian Fernando Hernandez Ulloa, Saida Dariela Inestroza Ochoa, Nathaly Lemus-Lopez, Joanna Lopez Muniz, Jesus Alexander Lopez Villarreal, Emanuel Mendez Gamez, Ahtziry Morales Lopez, Anahi Muniz Hernandez, Cynthia Itzel Nicolas Antonio, Maria Teresita Ortiz Fuentes, Gabriela Pacheco Martinez, David Pena -Garcia, Rosalia Perez Garcia, Ana Gabriela Reyes Mejia, Martha Claire Reyna, Daisy Esther Salinas Antonio, Kevin Salinas Nolasco, Bridgette Sierra Diaz, Margarita Emily Tochimani Cid, Nayelly Anahy Torres Cortes, Blise Tuyizere.

